

ÉRETTSÉGI VIZSGA • 2018. október 25.

JAPÁN NYELV

EMELT SZINTŰ ÍRÁSBELI VIZSGA

JAVÍTÁSI-ÉRTÉKELÉSI ÚTMUTATÓ

EMBERI ERŐFORRÁSOK MINISZTERIUMA

I. OLVASOTT SZÖVEG ÉRTÉSE

A vizsgaszabályzatnak megfelelően az írásbeli vizsga vizsgadolgozatát a szaktanár kijavítja, a hibákat, tévedéseket a vizsgázó által használt tintától jól megkülönböztethető színű tintával megjelöli a javított feladatrészen.

Ha többféle válasz is elfogadható, a javítási értékelési útmutató tartalmazza a szövegből adódó lehetséges válaszokat, illetve azokat a tartalmi elemeket, amelyeket a jó válasznak tartalmaznia kell.

A feladatokat kizárólag tartalmi szempontok alapján értékeljük, azaz a nyelvtani és a helyesírási hibákat csak akkor vesszük figyelembe, ha azok a válasz érthetőségét akadályozzák.

Amennyiben több választ írt be a vizsgázó, a válasz akkor sem elfogadható, ha tartalmazza a helyes megoldást.

Javítás közben minden feladat végén (a lap alján) a feladatban szereplő összes kérdéshez egy-egy szürke négyzetbe, kérjük, írja be a következő kódokat:

- 1 = jó válasz
- 0 = nem elfogadható válasz, vagy nem válaszolt a vizsgázó.

Például:

1	2	3	4
1	0	1	0

A példában az első és a harmadik kérdésre helyes a válasz, a másodikra nem elfogadható, a negyedik kérdésre pedig nem válaszolt a vizsgázó.

Minden feladat végén (szintén a lap alján, a kérdéseket jelölő szürke négyzetsor végén) két külön rubrika található. Az egyikbe előre beírtuk az elérhető maximális pontszámot, a másikba kérjük, írja be a feladatban a vizsgázó által elért összpontszámot!

Például:

Max.	Elért
4	2

A feladatlap végén található összesítő táblázatba, kérjük, írja be a részeredményeket (az egyes feladatok eredményeit) az elért összpontszámot.

Általános útmutatóAz elérhető maximális vizsgapontszám: **30**.Az elérhető maximális feladatpontszám: **30**.**Részletes útmutató****I. feladat: választás**

例	1	2	3	4	5	6	7	8
A	B	A	C	B	C	B	C	A

II. feladat: helyettesítés

例	9	10	11	12	13	14	15
C	D	B	E	A	G	F	H

III. feladat: igaz-hamis

例	16	17	18	19	20	21	22	23
○	○	×	×	○	○	×	○	○

IV. feladat: azonosítás

例	24	25	26	27	28	29	30
3	1	2	3	1	3	3	2

II. NYELVHELYESSÉG

A vizsgaszabályzatnak megfelelően az írásbeli vizsga vizsgadolgozatát a szaktanár kijavítja, a hibákat, tévedéseket a vizsgázó által használt tintától jól megkülönböztethető színű tintával megjelöli a javított feladatrészben.

A javítási és értékelési útmutató tartalmazza az összes elfogadható választ.

Amennyiben a válasz helyesírási hibát tartalmaz, az nem elfogadható.

Amennyiben több választ írt be a vizsgázó, a válasz akkor sem elfogadható, ha tartalmazza a helyes megoldást.

Javítás közben minden feladat végén (a lap alján) a feladatban szereplő összes kérdéshez egy-egy szürke négyzetbe, kérjük, írja be a következő kódokat:

- 1 = jó válasz
- 0 = nem elfogadható válasz, vagy nem válaszolt a vizsgázó.

Például:

1	2	3	4
1	0	1	0

A példában az első és a harmadik kérdésre helyes a válasz, a másodikra nem elfogadható, a negyedik kérdésre pedig nem válaszolt a vizsgázó.

Minden feladat végén (szintén a lap alján, a kérdéseket jelölő szürke négyzetsor végén) két külön rubrika található. Az egyikbe előre beírtuk az elérhető maximális pontszámot, a másikba kérjük, írja be a feladatban a vizsgázó által elért összpontszámot!

Például:

Max.	Elért
4	2

A feladatlap végén található összesítő táblázatba, kérjük, írja be a részeredményeket (az egyes feladatok eredményeit), az elért összpontszámot.

Általános útmutató

Az elérhető maximális vizsgapontszám: **30**.

Az elérhető maximális feladatpontszám: **30**.

Részletes útmutató

I. feladat:

例	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10
C	A	F	B	H	K	D	G	E	I	L

II. feladat:

例	11	12	13	14
B	B	A	A	B

III. feladat:

例	15	16	17	18	19	20	21	22
C	D	H	A	I	E	K	B	F

IV. feladat:

A megoldások kandzsisal vagy hiraganával is elfogadhatóak.

(例) 古く/ふるく

(23) 取って

(24) 捨てた/すてた

(25) むずかしく (て) / 難しく (て)

(26) し

(27) 正しく / ただしく

(28) できなかつたら / できないなら / できなければ

(29) 座って/すわって

(30) 楽しんで/たのしんで

III. HALLOTT SZÖVEG ÉRTÉSE

A vizsgaszabályzatnak megfelelően az írásbeli vizsga vizsgadolgozatát a szaktanár kijavítja, a hibákat, tévedéseket a vizsgázó által használt tintától jól megkülönböztethető színű tintával megjelöli a javított feladatrészben.

Ha többféle válasz is elfogadható, a javítási értékelési útmutató tartalmazza a szövegből adódó lehetséges válaszokat, illetve azokat a tartalmi elemeket, amelyeket a jó válasznak tartalmaznia kell.

A feladatokat kizárólag tartalmi szempontok alapján értékeljük, azaz a nyelvtani és a helyesírási hibákat csak akkor vesszük figyelembe, ha azok a válasz érthetőségét akadályozzák.

Amennyiben több választ írt be a vizsgázó, a válasz akkor sem elfogadható, ha tartalmazza a helyes megoldást.

A vizsgarészben szerzett pontok vizsgaponttá való átalakítása a javítási és értékelési útmutató után található átszámítási táblázat alapján történik.

Javítás közben minden feladat végén (a lap alján) a feladatban szereplő összes kérdéshez egy-egy szürke négyzetbe, kérjük, írja be a következő kódokat:

- 1 = jó válasz
- 0 = nem elfogadható válasz, vagy nem válaszolt a vizsgázó.

Például:

1	2	3	4
1	0	1	0

A példában az első és a harmadik kérdésre helyes a válasz, a másodikra nem elfogadható, a negyedik kérdésre pedig nem válaszolt a vizsgázó.

Minden feladat végén (szintén a lap alján a kérdéseket jelölő szürke négyzetsor végén) két külön rubrika található. Az egyikbe előre beírtuk az elérhető maximális pontszámot, a másikba kérjük, írja be a feladatban a vizsgázó által elért összpontszámot!

Például:

Max.	Elért
4	2

A feladatlapon végén található összesítő táblázatba, kérjük, írja be a részeredményeket (az egyes feladatok eredményeit), az elért összpontszámot, valamint az átszámítási táblázat segítségével megállapított vizsgapontokat!

Általános útmutató

Az elérhető maximális vizsgapontszám: **30**.

Az elérhető maximális feladatpontszám: **24**.

Részletes útmutató

A feladatok megoldása és a hanghordozón elhangzó szövegek

I. feladat:

例 えいご／英語

1. イギリス
2. よっか／四日
3. 30にん／30人
4. となり／隣
5. おまつり／お祭り
6. にんき／人気
7. あとで／後で
8. せいこう／成功

II. feladat:

例	9	10	11	12	13	14	15	16	17	18
○	○	×	×	○	△	×	×	○	△	×

III. feladat:

例	19	20	21	22	23	24
C	A	C	B	C	A	C

Átszámítási táblázat

Feladatpont	0	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12
Vizsgapont	0	1	2	3	5	6	7	8	10	11	12	13	15

Feladatpont	13	14	15	16	17	18	19	20	21	22	23	24
Vizsgapont	16	17	18	20	21	22	23	25	26	27	28	30

1. feladat

神奈川県横浜高校には毎年夏に外国で英語を勉強するプログラムがあります。これまでニュージーランド、オーストラリア、カナダ、イギリスなどに行きました。今年もイギリスに行く予定でしたが、ヨーロッパでテロがあったため、中止になりました。それで今年7月30日から8月4日まで、東京にある情報教育センターでイングリッシュキャンプを開きました。このキャンプには27名の生徒が参加しました。

イングリッシュキャンプではA、B、Cの3つのグループに分かれて勉強しました。先生はアメリカ人2人とカナダ人1人でした。3人とも大学の英語の先生です。27名の生徒は情報教育センターの隣にあるホテルに泊まって、毎日朝9時から夜8時まで英語の勉強をしました。そして夜もホテルで宿題をやりました。授業では、勉強だけではなく、英語で歌を歌ったり、英語の映画を見たりしました。そして最後の日に3つグループがプレゼンテーションを行いました。Aグループのテーマは「日本の文化」、Bグループのテーマは「日本のお祭り」で、日本に旅行に来る人に向けて話をしました。Cグループはジェパディというゲームを紹介しました。ジェパディはアメリカで人気のゲームです。紹介の後でみんなでジェパディをやりました。みんなたくさん笑いました。

今回のイングリッシュキャンプは大成功でした。横浜高校の生徒たちは来年はカナダに行く予定です。しかし、その前にイングリッシュキャンプも行う予定です。横浜高校はこれから毎年イングリッシュキャンプを開催したいと考えています。

英語一色の3泊4日…聖セシリア (2016年08月22日)

http://www.yomiuri.co.jp/kodomo/jyuken/information/CO005934/20160822-OYT8T50030.html?from=ycont_top_txt

2. feladat

九州の鹿児島県にある「寿司せい」というお寿司屋さんではお寿司の作り方を勉強するプログラムがあります。このプログラムは2014年5月にスタートしました。最初はあまり人気がなく1ヶ月に100人しか参加者がありませんでした。しかし、インターネットで紹介されて人気が出て、2015年は毎月500人、2016年は毎月1000人が来るようになりました。アメリカやヨーロッパ、あるいはアフリカからの参加者もいますが、特に多いのは香港や北京、上海からの人です。みんな「日本文化を体験することができて嬉しい」ととても喜んでます。プログラムですが、参加者はまずお寿司屋さんの服に着替えます。そして先生に教えてもらいながら、お寿司をつくります。先生は全員プロのすし職人です。お寿司ができたら、うどんやてんぷらと一緒にそれを食べます。最後に先生と一緒に写真を撮って「お寿司づくりプログラムに参加しました」という紙をもらいます。プログラムは全部で1時間半です。参加費用も3000円と高くありません。プログラムですが月曜日から金曜日までは午前11時から午後5時までいつでもスタートできます。週末やお休みの日は午前11時からだけです。ただプログラムは1人では参加できません。かならず10人以上のグループで参加しなければなりません。またプログラムに参加したい人は必ず電話で予約をしてください。電話番号は099-255-0381です。

西日本新聞

Oh! 寿司学校 法被姿で「ヨイショ」、鹿児島で外国人観光客に人気 (2016年08月31日)

<http://www.nishinippon.co.jp/nnp/kagoshima/article/271087>

3. feladat

みなさんは「エヌ・アイ・イー」という言葉を聞いたことがありますか。NIEは学校などで新聞を使って勉強する方法です。今日はNIEアドバイザーの田中先生にお話を聞きます。

A: 田中先生、まずNIEについて教えてください。

B: NIEは1930年代にアメリカのニューヨークで始まりました。現在アジアで12カ国、アフリカで12カ国、ヨーロッパで25カ国など、世界の80の国でNIE活動が行われています。日本では1985年にNIEが始まりました。そして1989年から新聞社がNIEを行っている小学校や中学校に学校に新聞を送り始めました。最初は東京の2つの小学校と1つの中学校に送っていましたが、2004年には400の学校、そして現在では550の学校に新聞が送られています。

- A : 授業では新聞をどうやって使うのですか。
- B : 例えば「新聞を全部読んで、記事や写真、広告について説明する」「いろいろな新聞を読んで比べてみる」あるいは「ある記事を読んで、話し合う。」などの活動を行います。また、学校に新聞記者が来て新聞記事の書き方を教えてくれたりもします。
- A : 先生はNIEアドバイザーですよね。アドバイザーについて教えてください。
- B : NIEアドバイザーは長い間NIEをやってきた先生の中から選ばれます。私は3年前にNIEアドバイザーになりました。仕事ですが、1つは学校の先生やお父さんやお母さんにNIEの大切さについて話をする事です。新聞を読めば漢字の勉強になりますし、読む勉強にもなります。そして今日本や外国でどんなニュースがあるか知ることもできます。そういうことを話します。またNIEを始めたい先生にアドバイスをしたり、NIEを行っている学校に行って授業を見たりもします。ときどきデモンストレーションもします。実は、日本はアメリカやヨーロッパの国に比べ新聞を読む子が少ないんです。でもNIEをすればこれが変わるかもしれません。

西日本新聞

NIEアドバイザーに聞く 新聞の活用法 (2016年08月31日)
http://www.nishinippon.co.jp/feature/kodomo_reporter/article/271141

IV. ÍRÁSKÉSZSÉG

A vizsgaszabályzatnak megfelelően az írásbeli vizsga vizsgadolgozatát a szaktanár kijavítja, a hibákat, tévedéseket a vizsgázó által használt tintától jól megkülönböztethető színű tintával megjelöli a javított feladatrészen.

A munkalap végén a táblázatban két különböző oszlop található:

- az elsőbe előre beírtuk az egyes értékelési szempontok alapján elérhető maximális pontszámokat;
- a másodikba, kérjük, írja be a vizsgázó által elért pontszámokat, majd a feladatra adott összpontszámot!

Például:

Max.	Elért
4	2

Részletes útmutató

A japán nyelvben nincsenek szóközök, és a szavak számának megállapítása nem egyértelmű, ezért az előírt terjedelmet nem a leírt szavak, hanem a leírt írásjegyek szabják meg. A nyelv sajátosságai szerint ugyanaz a szó leírható szótagjellel (hiragana, katakana) és kínai fogalmi (kandzsi) írásjeggyel is. Természetszerűleg a szótagjellel írt szavak nagyobb terjedelmet eredményeznek, de a kínai írásjegyek használata fejlettebb íráskultúrát feltételez. Ezért külön értékeljük az írásjegyek helyes használatát.

I. feladat

Összefoglaló táblázat az értékelési szempontokról

Értékelési szempontok	Maximális pontszám
A feladat teljesítése és a szempontok követése	4
Érthetőség; nyelvi megformálás	4
Írásjegyek használata	2
Összesen	10

Ha a dolgozat „*A feladat teljesítése és a szempontok követése*” szempont alapján 0 pontos, akkor az összpontszám is 0 pont.

Amennyiben a létrehozott szöveg terjedelme **meghaladja a 340 írásjegyet**, „*A feladat teljesítése és a szempontok követése*” pontszámából **1 pontot le kell vonni**.

„*A feladat teljesítése és a szempontok követése*” szempont alapján adott pontszám **0 pont**, ha a létrehozott szöveg **90 írásjegynél rövidebb**.

Az értékelési szempontok kifejtése

A feladat teljesítése és a szempontok követése

Ezen a szemponton belül azt értékeljük, hogy a vizsgázó megvalósította-e a kommunikációs szándékot, azaz megfelelően dolgozta-e ki a témát; megfelelő hosszúságú szöveget hozott-e létre.

Érthetőség; nyelvi megformálás

Ezen a szemponton belül azt értékeljük, hogy a vizsgázó által létrehozott szöveg érthető-e az olvasó számára, az esetlegesen előforduló nyelvi (mondattani, alaktani, helyesírási) hibák a megértést nem akadályozzák-e.

Írásjegyek használata

E szemponton belül azt értékeljük, hogy a vizsgázó helyesen használja-e a különböző írásjegy típusokat. A kandzsik használata nem feltétele a feladat teljesítésének. A hibás, de még felismerhető kandzsi elfogadható, amennyiben nem zavarja a szöveg megértését.

Értékelési skála

A feladat teljesítése és a szempontok követése

4 pont	3 pont	2–1 pont	0 pont
A vizsgázó tökéletesen megvalósította a kommunikációs célokat. Valamennyi irányító szempontot megfelelően dolgozta ki.	A vizsgázó többnyire megvalósította a kommunikációs célokat. Egy-két részlettől eltekintve általában megfelelően dolgozta ki a feladatot.	A vizsgázó részben valósította meg a kommunikációs célokat. Félreértette, illetve nem megfelelően dolgozta ki a feladat bizonyos részeit.	A vizsgázó nem valósította meg a kommunikációs célokat. Félreértette, illetve nem megfelelően dolgozta ki a feladatot.

Érthetőség; nyelvi megformálás

4 pont	3 pont	2–1 pont	0 pont
A szöveg egy-két kisebb pontatlanság ellenére az olvasó számára tökéletesen érthető és követhető.	A szöveg a nyelvi (mondattani, alaktani, helyesírási) hibák ellenére az olvasó számára nagyjából érthető és követhető.	A szöveg a nyelvi (mondattani, alaktani, helyesírási) hibák következtében több helyen nehezen érthető és követhető, illetve félreérthető.	A szöveg a nyelvi (mondattani, alaktani, helyesírási) hibák miatt nem érthető és nem követhető.

Írásjegyek használata

2 pont	1 pont	0 pont
A vizsgázó helyesen használja az írásjegyeket, a szövegben az alapvető kandzsikat hibátlanul írja le.	A vizsgázó használ kandzsit, de a szövegben több hibás írásjegy fordul elő. A hibák nehezítik a megértést.	A szöveg az írásjegyek helytelen használata miatt nem érthető.

II. feladat

Összefoglaló táblázat az értékelési szempontokról

Értékelési szempontok	Maximális pontszám
A feladat teljesítése, a megadott szempontok követése	5
Szövegalkotás	4
Szókincs, kifejezésmód	4
Nyelvhelyesség, helyesírás	4
Írásjegyek használata	3
Összesen	20

Ha a dolgozat „*A feladat teljesítése, a megadott szempontok követése*” szempont alapján 0 pont, akkor az összpontszám is 0 pont.

Amennyiben a létrehozott szöveg terjedelme **meghaladja az 565 írásjegyet**, „*A feladat teljesítése, a megadott szempontok követése*” pontszámából **1 pontot le kell vonni**.

„*A feladat teljesítése, a megadott szempontok követése*” szempont alapján adott pontszám **0 pont**, ha a létrehozott szöveg **150 írásjegynél rövidebb**.

A fentieken túl a szempontok értékelése az elmúlt vizsgaidőszakokban megszokott módon, a javítási és értékelési útmutatóban leírtak szerint történik.

Az értékelési szempontok kifejtése

A feladat teljesítése, a megadott szempontok követése

Ezen a szemponton belül azt értékeljük, hogy a vizsgázó hogyan valósította meg a kommunikációs célt; hány irányító szempontra tért ki, és milyen mélységben tárgyalta azokat.

Szövegalkotás

Ezen a szemponton belül azt értékeljük, hogy logikus-e az irányító szempontok elrendezése és a szöveg gondolatmenete, megfelelő-e a gondolati tagolás, azaz van-e bevezetés és befejezés; a vizsgázó hogyan alkalmazza a szövegösszefüggés tartalmi és nyelvi elemeit (előre- és visszaütálás eszközei, névmások, kötőszók stb.).

Szókincs, kifejezésmód

Ezen a szemponton belül azt értékeljük, hogy a vizsgázó által használt szókincs megfelel-e a témának, a szituációnak és a közlési szándéknak; a szóhasználat az emelt szintnek megfelelő változatosságot mutat-e. A szöveg hangneme és stílusa megfelel-e a közlési szándéknak, valamint az írásmű szerzője és olvasója közötti viszonyoknak; az olvasóban a szerző szándékának megfelelő benyomást kelti-e.

Nyelvhelyesség, helyesírás

Ezen a szemponton belül azt értékeljük, hogy a vizsgázó által létrehozott szöveg megfelel-e a mondatnak, az alaktan és a helyesírás normáinak; az esetlegesen előforduló nyelvi (mondattani, alaktani, helyesírási) hibák mennyiben akadályozzák az olvasót abban, hogy a szöveget teljes egészében megértse.

Írásjegyek használata

E szemponton belül azt értékeljük, hogy a vizsgázó helyesen használja-e a különböző írásjegy típusokat. Amennyiben a kandzsik használata hibás, de még nem zavarja a szöveg megértését, akkor a kandzsi elfogadható.

Értékelési skála

A feladat teljesítése, a megadott szempontok követése

5 pont	4–3 pont	2–1 pont	0 pont
A vizsgázó tökéletesen megvalósította a kommunikációs célokat. Valamennyi irányító szempontot megfelelően dolgozta ki.	A vizsgázó többnyire megvalósította a kommunikációs célokat. Az irányító szempontok közül egyet vagy kettőt megfelelően dolgozott ki, a többit csak részben, illetve egy irányító szempontot megfelelően, az összes többit csak részben.	A vizsgázó részben valósította meg a kommunikációs célokat. Az irányító szempontok közül egyet megfelelően dolgozott ki, ezen kívül még egyet részben, a többit egyáltalán nem, illetve valamennyi irányító szempontot csak részben.	A vizsgázó nem valósította meg a kommunikációs célokat. Az irányító szempontok közül egyet sem dolgozott ki megfelelően, csak néhányat részben, és van olyan is, amelyet egyáltalán nem.

Szövegalkotás

4 pont	3–2 pont	1 pont	0 pont
A szöveg felépítése, az irányító szempontok elrendezése logikus. A gondolati tagolás megfelelő, elkülönül a bevezetés és a befejezés. A szöveg a gondolati tagolást követő bekezdésekből áll. A mondatok szervesen kapcsolódnak egymáshoz.	A szöveg felépítése, az irányító szempontok elrendezése többnyire logikus. A vizsgázó törekszik a gondolati tagolásra, elkülöníti legalább a bevezetést vagy a befejezést (2 pont), bekezdéseket alkalmaz (3 pont). A mondatok általában szervesen kapcsolódnak egymáshoz.	A mondanivaló nem mindenütt logikus elrendezésű. A vizsgázó nem törekszik a gondolati tagolásra, hiányzik a bevezetés és a befejezés. A mondatok több helyen nem kapcsolódnak egymáshoz.	A szöveg tagolatlan és áttekinthetetlen, összefüggéstelen mondatokból áll. A szöveg annyira rövid, hogy szöveggként nem értékelhető.

Szókincs, kifejezőmód

4 pont	3–2 pont	1 pont	0 pont
A szöveget a témának és a közlési szándéknak megfelelő gazdag és változatos szókincs, valamint a közlési szándéknak megfelelő nyelvhasználat jellemzi.	A szöveget a témának és a közlési szándéknak megfelelő szókincs jellemzi. A szókincs korlátai miatt előfordul ismétlés. Néhol nem megfelelő a szóhasználat, ez azonban nem vagy csak kis mértékben nehezíti a megértést.	A szöveget kevésbé változatos, helyenként egyszerű, de még a téma és a közlési szándék szempontjából elfogadható szókincs jellemzi. Sok a szóismétlés. Többször nem megfelelő a szóhasználat, ami néhány helyen jelentősen megnehezíti a mondanivaló megértését.	A szövegben felhasznált szókincs nagyon egyszerű, nem a témának és a közlési szándéknak megfelelő. A nem megfelelő szóhasználat több helyen jelentősen megnehezíti a szöveg megértését.

Nyelvhelyesség, helyesírás

4 pont	3–2 pont	1 pont	0 pont
A szöveget igényes nyelvhasználat jellemzi, a vizsgázó változatos és igényes nyelvtani szerkezeteket használ, mondszerkesztése is igényes. A szöveg hibátlan, vagy csak kevés, a szöveg megértését nem nehezítő nyelvi (mondattani, alaktani, helyesírási) hiba található benne.	A szöveg több nyelvi (mondattani, alaktani, helyesírási) hibát tartalmaz, amelyek azonban a megértést nem befolyásolják, VAGY csak néhány nyelvi (mondattani, alaktani, helyesírási) hibát tartalmaz, amelyek azonban nehezítik a megértést.	A szövegben sok olyan nyelvi (mondattani, alaktani, helyesírási) hiba van, amelyek a megértést jelentősen megnehezítik, valamint sok, a megértést nem befolyásoló nyelvi (mondattani, alaktani, helyesírási) hiba is előfordul benne.	A szöveg a nyelvi (mondattani, alaktani, helyesírási) hibák miatt több helyen nem érthető.

Írásjegyek használata

3 pont	2 pont	1 pont	0 pont
A vizsgázó helyesen használja az írásjegyeket a szövegben, az alapvető kandzsikat hibátlanul írja le.	A vizsgázó használ kandzsit, de a szövegben több hibás írásjegy fordul elő. A hibák alig befolyásolják a megértést.	A vizsgázó nem használ kandzsit, vagy felismerhetetlen, amit ír. A szótagjelek írásában sok hiba fordul elő, a hibák néhány ponton nehezítik a megértést.	A szöveg az írásjegyek helytelen használata miatt nem érthető.